

Утверждено
Директор ООО «ЭЦ «Сателлит»

Астрелин И.С.

«31» октября 2023



Программа повышения квалификации по специальности
«Исследование продуктов речевой деятельности»

Москва, 2023

**Программа повышения квалификации по специальности
«Исследование продуктов речевой деятельности»**

I. Общая часть

Тема 1. Теоретические и методические основы судебно-лингвистической экспертизы

Предмет и объект судебной лингвистической экспертизы. Текст как объект лингвистической экспертизы, классификация текстов по способу их порождения и восприятия. Понятие автора, адресата и читателя текста. Умения и навыки порождения текста, умения и навыки восприятия (понимания) текста. Обобщенный и индивидуальный автор текста, обобщенный и индивидуальный читатель текста. Наименование как особый вид текста, специфика его восприятия.

Место лингвистической экспертизы в общей классификации судебных экспертиз. Основные задачи лингвистической экспертизы. Виды лингвистических экспертиз: автороведческая экспертиза, семантическая экспертиза, экспертиза наименований. Дискуссионные вопросы классификации лингвистических экспертиз.

Основные задачи лингвистических экспертиз. Особенности лингвистических экспертиз в уголовном, гражданском, административном и арбитражном процессах.

Основные методологические принципы и подходы к исследованию продуктов речевой деятельности. Общие методы лингвистического исследования.

Основные термины и понятия лингвистической экспертизы.

Научно-техническое обеспечение деятельности эксперта. Средства, используемые при проведении лингвистического исследования.

Становление, развитие и современное состояние лингвистической экспертизы. Актуальные проблемы лингвистической экспертизы. Анализ практики производства лингвистических экспертиз в судебно-экспертных учреждениях системы Минюста России и негосударственных экспертных учреждениях.

Перспективы совершенствования и расширения возможностей методик судебно-лингвистической экспертизы.

Л и т е р а т у р а: [7; 13; 35; 37; 47; 50; 125; 143; 159; 162]

Тема 2. Основы назначения и производства судебно-лингвистической экспертизы

Правовые основы, процессуальные основания и порядок назначения судебной лингвистической экспертизы в уголовном, гражданском, административном, арбитражном процессах. Законодательная регламентация экспертной деятельности. Обязанности и права эксперта.

Виды судебных экспертиз: дополнительная экспертиза; повторная экспертиза; комиссионная экспертиза. Лингвистическая экспертиза в составе комплексной экспертизы продуктов речевой деятельности. Особенности производства экспертизы в суде.

Общие правила подготовки и оформления материалов при назначении лингвистической экспертизы. Понятие образцов письменной речи в лингвистической экспертизе. Свободные, экспериментальные, условно-свободные образцы письменной речи, требования, предъявляемые к методике их отбора. Возможности использования образцов устной речи.

Заключение эксперта, его содержание, доказательственное значение. Допрос эксперта в суде. Оценка заключения эксперта.

Типичные недостатки при проведении экспертных исследований и составлении заключений. Категории выводов; причины и обоснованность выводов о невозможности решения вопросов, ставящихся перед экспертами, и сообщений о невозможности дачи заключения. Причины расхождений в выводах первичной и повторных экспертиз.

Компетенция эксперта-лингвиста. Определение области специальных познаний эксперта. Экспертная этика и психологические аспекты экспертных исследований.

Л и т е р а т у р а: [1; 27; 30; 34; 38; 47; 81; 93; 94; 95; 103; 126; 129; 162]

II. Специальная часть

Тема 3. Автороведческая экспертиза: предмет, объект, задачи

Автороведческая экспертиза как специальная область приложения лингвистических знаний. Понятие индивидуального стиля речи, речевые навыки и умения, их классификация. Устойчивость и вариативность речевых навыков. Вариативность стиля изложения в зависимости от жанра текста и коммуникативных целей его написания.

Текст как источник информации о его авторе и условиях своего составления. Авторские, спорные, анонимные и псевдонимные тексты, разновидности литературного воровства (плагиата).

Становление, развитие и современное состояние автороведения. Текстология, палеография и почерковедение.

Основные задачи, решаемые в рамках автороведческих экспертиз.

Типовые вопросы, которые ставятся перед экспертом при проведении автороведческой экспертизы.

Л и т е р а т у р а: [15; 35; 113; 126; 149]

Тема 4. Современные возможности анализа классификационных особенностей текста

Особенности текстов разных функциональных стилей, художественные тексты. Проявления классификационных признаков в текстах разных типов и жанров. Специфика письменной записи устной речи, особенности жанров компьютерного дискурса, язык протоколов и свидетельских показаний.

Типы классификационных параметров, выявляемых в тексте:

- языковые: родной язык, диалектные особенности, знание иностранных языков, особенности идиостиля;

- социально-биографические: пол, возраст, уровень образования, профессиональная и социальная среда;

- психологические: когнитивные и психические особенности, отклонения в психике, набор приоритетных смыслов.

Особенности лингвистических методов психодиагностики, ограничения, накладываемые на исследование отклонений в психике и психопатологии по авторскому тексту. Возможности составления психологического портрета автора текста.

Оценка текста с точки зрения его автороведческой информативности, влияние объема текстовой информации на достоверность выводов.

Понятие языковой личности и составление комплексного «портрета» автора текста как необходимая основа решения классификационных автороведческих задач. Проблема противоречивости/непротиворечивости результатов, согласованности выводов, оценки степени их вероятности.

Л и т е р а т у р а: [6; 10; 12-17; 19; 20; 28; 29; 32; 33; 36; 38; 53; 41; 42; 44; 45; 48; 59-64; 67; 68; 69; 74; 75; 82; 88; 99; 100; 103; 105; 109; 121; 122; 124; 131; 146; 150; 152; 158; 163]

Тема 5. Методические основы диагностических автороведческих исследований

Оценка ситуативных условий, сопровождавших составление текста. Признаки алкогольного и наркотического опьянения, усталости, диагностика психофизиологического состояния автора текста.

Основные виды самостоятельного порождения текста (соавторство, написание под диктовку, копирование, переписывание). Редакторская правка и корректура. Лингвистические признаки самостоятельного порождения текста и методы их выявления. Решение вопроса об авторе и «исполнителе» текста в рамках комплексного исследования продуктов речевой деятельности.

Основные разновидности использования чужого текста (прямое и косвенное цитирование, реферирование, пересказ). Признаки стилистической неоднородности текста, количественные и качественные методы их анализа.

Признаки намеренного искажения информации об авторе. Изменение языковых и социально-биографических параметров: пол, уровень образования, родной язык, возраст. Методы выявления искажений. Возможность восстановления истинных стилистических навыков пишущего.

Л и т е р а т у р а: [6; 10-11; 14; 17; 20; 26; 29; 33; 53; 40; 41; 44; 57; 59; 61; 62; 69; 72; 74; 99; 101; 103; 114; 122; 124; 127; 131; 146; 195]

Тема 6. Методические основы идентификационных автороведческих исследований

Понятие общих и частных признаков индивидуального стиля речи (идиостиля).

Последовательность идентификационного исследования; подготовительная стадия, раздельное и сравнительное исследования, оценка результатов исследования и формирование экспертного вывода.

Особенности оценки идентификационной значимости совпадающих и различающихся стилистических признаков при положительном и отрицательном выводах о тождестве. Особенности решения вопроса об авторстве в зависимости от экспертной ситуации: выбор из нескольких имеющихся претендентов на авторство; определение принадлежности нескольких текстов одному и тому же или разным авторам; установление соавторства (наличия у одного текста нескольких авторов).

Исследование вариантов текста. Проблема установления единого источника (первоисточника, протографа, единого источника происхождения) и наличия отношений вариативности между разными редакциями текста. Проблема установления последовательности создания вариантов. Понятие связанных текстов.

Методики сопоставления параметров индивидуального стиля в разных текстах и во фрагментах одного текста.

Методы количественных измерений параметров индивидуального стиля. Компьютерные программы лингвистического анализа текста и условия их применения при решении идентификационных задач.

Л и т е р а т у р а: [3; 4; 7; 11; 31; 39; 43; 55; 56; 66; 97; 98; 115; 116; 142]

Тема 7. Семантическая экспертиза: предмет, объект и задачи

Семантические исследования в рамках лингвистической экспертизы как специфическая область приложения лингвистических знаний. Объекты экспертизы: оскорбительные, обценные, компрометирующие, пропагандистские, рекламные, суггестивные, непонятные и неприличные тексты.

Понятие обобщенного и индивидуального читателя текста.

Основные задачи, решаемые при проведении семантических экспертиз:

- выявление смыслов, содержащихся в исследуемых текстах, и установление формы их выражения (утверждения о фактах и событиях, мнения, предположения, оценочные суждения);
- установление объема и содержания понятия, выражаемого словом или словосочетанием, употребленным в тексте;
- установление степени адекватности передачи в одном тексте содержания другого текста.

Особенности экспертиз, назначаемых по делам о клевете, оскорблении, разжигании межнациональной и религиозной вражды, делам о защите чести, достоинства и деловой репутации, авторских прав, экстремизме, пропаганде наркотиков, распространении порнографии, имущественным спорам

Типовые вопросы, которые ставятся перед экспертом при проведении семантических исследований.

Л и т е р а т у р а: [7; 30; 50; 51; 53; 104; 106; 110; 113; 117; 130; 134; 137; 141; 143; 153; 154; 156]

Тема 8. Установление смысла текста на основе семантического исследования

Смысл текста или языкового выражения как предмет семантического исследования.

Понятие языкового значения и речевого смысла. Объективность, инвариантность, конвенциональность (общепринятость), устойчивость языкового значения текста и принципиальная субъективность, вариативность его индивидуальных интерпретаций.

Проблема неоднозначности языкового выражения. Прямое и косвенное выражение смысла.

Эксплицитная и имплицитная (скрытая, косвенная) форма передачи информации. Эксплицитная информация как информация, получившая в тексте буквальное и однозначное словесное выражение. Разновидности имплицитной информации.

Понятия фактической истинности/ложности высказывания и семантической истинности/ложности смысла высказывания. Способы искажения истины в тексте: ложь (обман), введение в заблуждение, неточность информации, неполнота информации.

Юридическое и лингвистическое понимание терминов «утверждение», «факт», «событие», «предположение», «мнение».

Оценка как категория семантического анализа высказывания. Типы оценок и основные средства их языкового выражения. Эксплицитно оценочные высказывания и высказывания, содержащие оценку в имплицитной форме. Возможность изменения оценки под влиянием локального или широкого контекста.

Коммуникативное намерение (интенция) как категория семантического анализа высказывания. Юридическое понимание умысла и лингвистическое понятие «замысел».

Основные языковые индикаторы коммуникативного намерения. Косвенные свидетельства наличия у автора определенного коммуникативного намерения.

Искажение смысла высказывания оригинала при неточном цитировании.

Концепция диалогичности (полифоничности) текста и проблема определения подлинного «авторства» выраженных в нем смыслов.

Методы семантического исследования текстов.

Словари и грамматики как методическая основа при проведении семантических исследований; корректная интерпретация словарных материалов.

Л и т е р а т у р а: [2; 3; 5; 8; 18; 21; 22; 23; 25; 54; 65; 70; 73; 77; 78-80; 83; 84; 89-92; 102; 111; 120; 123; 128; 132-136; 138; 139; 147; 151; 155; 161]

Тема 9. Установление объема и содержания понятия, выражаемого словом или словосочетанием

Сигнификативный компонент значения слова как выражаемое им понятие об объектах и явлениях реальной действительности. Различие между объемом и содержанием понятия. Соотношение лингвистической информации о значении слова и энциклопедической информации об обозначаемом им объекте (явлении). Представление сигнификативного значения слова в словарях разных типов. Количество фиксируемых разными словарями значений, полнота и адекватность их описания. Реализация значения слова в тексте.

Денотативный (референциальный) компонент значения слова как его способность указывать на объекты и явления действительности. Способы выражения референциальной отнесенности (денотативного статуса) слова. Корреферентность, анафорические связи слов в тексте. Дейктические слова, правила их употребления. Соотношение между денотативным предназначением слова и его конкретным употреблением в тексте.

Прагматический компонент значения слова как информация об условиях его употребления. Стилистические и жанровые характеристики слов и их значений. Терминологические и нетерминологические значения и употребления слов. Сведения о терминологических словах и значениях в толковых словарях, словарях терминов.

Оценочные смыслы в слове: выражение в слове отношения к обозначаемому им объекту или явлению и к адресату речи. Фиксация оценочных смыслов в словарях. Коннотативные смыслы. Оценочная и ненормативная лексика в толковых словарях литературного языка, в специальных словарях, фиксирующих ненормативную лексику. Приобретение словом оценочного значения под влиянием контекста.

Специальные (терминологические) употребления общеупотребительных слов в юридическом контексте. Юридические дефиниции понятий, выражаемые общеупотребительными словами (оскорбление, честь и достоинство, порнография и т. п.).

Л и т е р а т у р а: [24; 52; 58; 71; 76; 85; 107; 112; 119; 140; 144]

Тема 10. Установление степени адекватности передачи в одном тексте смысла другого текста

Особенности сравнительного исследования текстов при анализе содержащихся в них смыслов.

Теория перевода как методологический базис семантических исследований степени адекватности (аутентичности) переводных текстов.

Виды перевода. Понятие коммуникативного перевода. Подстрочник, буквальный перевод, филологический (документальный), адаптивный, реферативный перевод. Понятие переводной эквивалентности.

Лингвистические проблемы, затрудняющие адекватную передачу смысла оригинала при переводе: различия в категоризации, грамматические различия, скрытые категории, «ложные друзья переводчика».

Определение языкового средства или техники, приведших к искажению смысла оригинала. Оценка степени естественности ошибки переводчика.

Исследование адекватности интерпретации (переложения, пересказа) одного текста в другом тексте (в том числе в таких документах как исковое заявление, жалоба и т.д.) в экспертизе, назначаемой оп делам об оскорблении (ст. 130 УК РФ), разжигании межнациональной и религиозной вражды (ст. 282 УК РФ), делам о защите чести, достоинства и деловой репутации (ст. 152 ГК РФ), экстремизме, пропаганде наркотиков, распространении порнографических материалов (ст. 242 УК РФ), а также различным имущественным спорам.

Типы коммуникативных конфликтов, понятие речевой неудачи. Возрастные, гендерные, национальные, конфессиональные, социальные и культурные различия как причины коммуникативных конфликтов.

Л и т е р а т у р а: [24; 49; 80; 87; 96; 108]

Тема 11. Экспертиза наименований: предмет, объект, основные задачи

Объекты исследования. Понятие имени собственного, основные типы имен собственных. Особенности исследования личных имен, названий, торговых знаков и торговых марок, рекламных слоганов, доменных имен, логотипов, названий общественных организаций.

Основные цели и задачи. Виды экспертных исследований наименований: установление сходства наименований «до степени их смешения», установление наличия в наименованиях скрытой или явной пропаганды (наркотиков, насилия, пр.), скрытой рекламы и антирекламы.

Комплексные исследования наименований. Нелингвистические аспекты экспертизы наименований. Историко-искусствоведческая, психологическая, товароведческая, компьютерно-техническая и патентоведческая экспертизы при комплексной экспертизе наименований.

Типовые вопросы, которые ставятся перед экспертом при проведении экспертизы наименований.

Практика проведения лингвистических экспертиз наименований в России и за рубежом.

Л и т е р а т у р а: [7; 9; 46; 86; 145; 157; 160]

Тема 12. Установление степени совпадения наименований

Применение познаний из области лингвистики при рассмотрении споров о сходстве наименований «до степени смешения». Пределы компетенции эксперта-лингвиста.

Лингвистические параметры оценки степени совпадения наименований. Понятие формы слова, вариативности лексических единиц, внутренней формы слова, полисемии, смонимии, омографии, омофонии, графического облика наименования. Фонетическая и артикуляционная близость наименований и средства ее достижения. Транслитерация.

Л и т е р а т у р а: [8; 9; 22; 24; 30; 51; 73; 76; 145; 148]

Тема 13. Установление наличия в наименованиях скрытой рекламы и скрытой пропаганды

Основные приемы речевого воздействия; понятия «скрытая реклама» и «скрытая пропаганда» (наркотиков, насилия, межнациональной розни).

Лингвистические параметры, позволяющие определить наличие в наименовании скрытой рекламы или скрытой пропаганды. Понятия коннотации, ассоциативного поля лексической единицы, формы слова, внутренней формы слова, ситуации употребления, фоносемантики («звукового символизма»).

Проблема степени достоверности выводов при решении вопросов о скрытой рекламе и пропаганде.

Л и т е р а т у р а: [21; 71]

III. Методические рекомендации

В течение учебного года следует освоить основные понятия и приобрести навыки практической работы по темам программы, ознакомиться с рекомендованной литературой, а также существующей экспертной практикой. Программа рассчитана на специалистов, имеющих базовое филологическое образование.

Тема 1. При изучении данной темы необходимо прежде всего уяснить смысл основных понятий, составляющих категориальный аппарат лингвистической экспертизы. Это понятие письменной (и устной) речи, поскольку объектом лингвистической экспертизы являются продукты речевой деятельности. Это понятия автора, читателя и адресата текста и имеющие отношение к предмету лингвистической экспертизы умения и навыки порождения и восприятия (понимания) текстов.

Изучая вопрос о подразделении лингвистических экспертиз на роды и виды, следует обратить внимание на то, что, если автороведческая и семантическая экспертизы различаются прежде всего предметом исследования: автороведение изучает в основном навыки порождения текстов, тогда как семантика – прежде всего навыки их восприятия («лингвистика для говорящего» v.s. «лингвистика для слушающего»), то экспертиза наименований выделяется в отдельный вид лингвистических экспертиз в силу специфики своего объекта, разнообразных имен собственных, которые стали в последние годы предметом купли-продажи.

Кроме того, необходимо иметь в виду, что автороведческая экспертиза относится к разряду традиционных (криминалистических) экспертиз, ее научные основы успели сложиться в достаточно строгую систему взглядов, а методическое обеспечение – получить формальную определенность. Семантическая экспертиза и экспертиза наименований, напротив, возникли сравнительно недавно и не достигли пока стадии четкой научно-методической определенности, поэтому при изучении теоретических и методических основ этих новых видов лингвистических экспертиз необходимо ознакомиться с большим количеством публикаций, не всегда написанных в едином методическом ключе.

Тема 2. При изучении данной темы необходимо осознавать, что экспертная деятельность требует от специалиста не только обширных лингвистических познаний, но и других, нелингвистических, знаний, умений и навыков.

От эксперта-лингвиста требуется знание законодательства, регламентирующего производство судебной экспертизы (уголовного, уголовно-процессуального, гражданского, гражданского процессуального, Федерального закона № 73-ФЗ от 31.05.2001 «О государственной экспертной деятельности»), а также ведомственных инструкций, регулирующих производство экспертизы в СЭУ Минюста России.

На основании знания общих положений экспертной деятельности и теоретических основ судебной экспертизы следует усвоить правовые основания экспертной деятельности судебного лингвиста, изучить порядок назначения и организации производства лингвистической экспертизы. Знать особенности назначения и производства повторной, дополнительной, комиссионной экспертизы. Кроме того, необходимо уяснить границы компетенции эксперта-лингвиста, знать свои права и обязанности. Требуется освоить основные аспекты экспертной этики, научиться правильно формулировать выводы, грамотно оформлять заключение эксперта. Изучить структуру заключения эксперта, особенности составления заключения, требования к содержанию. Знать все категории выводов, различия между ними и их доказательственное значение.

Тема 3. В рамках данной темы требуется получить представление о становлении, развитии и современном состоянии автороведения. Важно уяснить специфику автороведческого подхода к исследованию текста, понять, какие типовые вопросы могут быть поставлены перед экспертом при проведении судебной автороведческой экспертизы, а какие выходят за рамки его специальных познаний.

Необходимо иметь в виду, что автороведческая экспертиза тесно связана с другими областями судебной экспертизы. Если текст представлен на исследование в виде рукописи, вместе с лингвистической нередко назначается почерковедческая экспертиза. Если текст отпечатан на пишущей машинке или изготовлен полиграфическим способом, - назначается техническая экспертиза. Если текст изготовлен на компьютере, - назначается компьютерная экспертиза. Аудио- и видеозаписи устной речи исследуются видеофонографической экспертизой самостоятельно либо совместно с лингвистической. В части анализа и оценки психологической и психиатрической информации, извлекаемой из текста, лингвистическая экспертиза делит свой предмет с психологической и психиатрической экспертизой. В случае проведения таких комплексных исследований эксперту-лингвисту важно знать границы своей компетенции.

Тема 4. В результате освоения данной темы требуется запомнить, какие классификационно значимые характеристики (языковые, социально-биографические, психологические, ситуативные) могут проявиться в тексте; понять, посредством каких языковых механизмов осуществляется проекция биологических, психологических, социальных и прочих качеств автора на создаваемый им текст.

Необходимо получить четкое представление об особенностях различных функциональных стилей языка (научного, официально-делового, газетно-публицистического), разговорной и ораторской речи, специфике художественных текстов, научиться учитывать, что классификационные признаки по-разному проявляются в текстах разных типов и жанров.

В ходе освоения данной темы требуется усвоить понятие «языковая личность», научиться анализировать и оценивать соотношение признаков текста, указывающих на половую принадлежность, родной язык и диалект автора, на возможную принадлежность его к той или иной возрастной, социальной, профессиональной группе.

Тема 5. При изучении данной темы нужно получить представление об основных видах самостоятельного порождения текста (написание под диктовку, копирование, переписывание), о лингвистических признаках такой самостоятельности. Важно знать, какие лингвистические методы, в сочетании с методами смежных экспертиз, позволяют определить, написан ли текст автором под диктовку или самостоятельно, переписан ли он с чужого текста, смонтирован ли он из текстов разных авторов, написан ли в соавторстве и т.п.

Необходимо научиться осуществлять стилистический анализ текста с целью выявления устойчивых особенностей, характеризующих индивидуальный стиль автора, находить признаки, позволяющие судить о ситуации создания текста.

В рамках данной темы необходимо научиться выявлять присутствующие в тексте признаки намеренного искажения информации об авторе (например, занижение/завышение уровня образования, «изменение» пола, возраста и т.д.), применять на практике методы выявления подобных искажений и восстановления истинных речевых навыков автора.

Тема 6. При изучении данной темы требуется получить представление о методиках автороведческого исследования разных текстов и фрагментов внутри одного текста. Необходимо ознакомиться с литературой, описывающей способы количественных измерений параметров индивидуального стиля, и научиться применять эти знания на практике. В том числе с использованием лингвистического компьютерного программного обеспечения.

Нужно научиться различать основные разновидности использования чужого текста: монтаж (компиляция), соавторство, цитирование, реферирование, интертекст, пародирование, имитация авторства; знать и уметь применять на практике методы выявления прямого и скрытого заимствования чужого текста.

В рамках данной темы полезно будет ознакомиться с текстологическими методами исследования спорных текстов, усвоить такие понятия как «протограф», «редакция» в том значении, в котором они пригодны для использования в автороведении; понятие «связанных текстов». Следует иметь представление об основных признаках существования единого первоисточника у нескольких текстов, о проблеме установления последовательности создания вариантов, типах вариантов (редакций) текста.

Тема 7. В ходе изучения данной темы следует научиться различать три основных разновидности семантических исследований, выделяемых по их цели: выявление смыслов, выраженных в исследуемых текстах, и определение формы их выражения; установление объема и содержания понятия, выражаемого словом или словосочетанием, употребленным в тексте; установление степени адекватности передачи в одном тексте содержания другого текста.

Рекомендуется на практике уяснить, какие типовые вопросы могут ставиться перед экспертом при проведении семантических исследований, а какие вопросы окажутся некорректными, выходящими за рамки его компетенции.

Необходимо научиться различать вопросы, касающиеся восприятия обобщенного читателя текста (среднего грамотного носителя языка) и восприятия индивидуального читателя. Особенности восприятия последнего могут быть изучены по его пересказу или переложению исследуемого текста (например, в написанном им ходатайстве о возбуждении гражданского иска), либо в процессе направленной беседы, проводимой экспертом-психологом в рамках комплексной психолого-лингвистической экспертизы.

Тема 8. Для изучения этой темы необходимо хорошо ориентироваться в лингвистических дисциплинах, на которые опираются семантические исследования. Это лингвистическая семантика, прагматика, анализ дискурса, теория речевого воздействия (риторика).

Смысл может быть выражен в тексте прямо или косвенно, он может присутствовать в тексте в явной (эксплицитной) и в скрытой (имплицитной) форме. Эксплицитным считается смысл, получивший в тексте буквальное и однозначное словесное выражение. Все прочие смыслы, содержащиеся в тексте, являются имплицитными и могут быть градуированы по степени своего проявления в тексте.

Важно научиться различать обиденные понятия «обман» и «клевета» и одноименные юридические категории, а также проводить границу между юридическим и лингвистическим пониманием терминов «утверждение», «мнение», «событие», «факт».

Необходимо различать эксплицитные оценочные высказывания и высказывания, содержащие оценку в имплицитной форме. Явная или скрытая негативная оценка лица, организации, этнической или конфессиональной группы является основным компонентом смысла, который требуется выявить при проведении экспертных исследований по делам об оскорблении, клевете, возбуждении ненависти либо вражды, унижении достоинства человека или группы лиц по признакам пола, расы, национальности, языка, происхождения, отношения к религии или социальной группе, а также в гражданском процессе – по делам о защите чести, достоинства и деловой репутации.

По указанным категориям дел нередко является целесообразным проведение комплексного психолого-лингвистического исследования. В связи с этим необходимо уяснить задачи экспертов разных специальностей, пределы компетенции, а также знать понятийный аппарат таких областей знаний как психология речи, психология коммуникации, психолингвистика.

Важно научиться выявлять и правильно анализировать основные языковые индикаторы коммуникативного намерения, иметь представление о косвенных свидетельствах наличия у автора текста определенной коммуникативной интенции.

Кроме того, при освоении данной темы необходимо приобрести навыки работы со словарями, используемыми при определении наличия/отсутствия в тексте того или иного смысла. Это толковые словари (нормативные и дескриптивные, общие и частные), ассоциативные словари, энциклопедические словари и справочники, культурологические словари, словари цитат и прецедентных текстов.

Особую аккуратность следует проявлять при использовании электронных корпусов текстов и данных сети Интернет.

Тема 9. При изучении данной темы требуется научиться выделять сигнификативный, денотативный (референциальный) и прагматический компонент из общего значения слова. Научится устанавливать, в каком именно значении использовано слово, проанализировав контекст его употребления.

В процессе обучения нужно научиться грамотно работать со словарями, учитывая при этом, что каждый словарь до некоторой степени субъективен и только сравнение данных разных словарей позволяет сделать обоснованный вывод о свойствах того или иного слова или значения.

Следует также запомнить, что в языке юриспруденции многие общеупотребительные слова («оскорбление», «клевета», «умысел», «честь и достоинство») являются терминами. Необходимо знать юридические дефиниции этих терминов и стараться не употреблять их в тексте экспертизы в нетерминологическом значении.

При проведении исследований рекомендуется использовать следующие словари:

Бирих А. К. Русская фразеология. Историко-этимологический словарь. - М., 2005.

Большой академический словарь русского языка: В 27 т. Т. 1, 2. М. - СПб., 2004 (издание продолжается).

Большой толковый словарь русского языка. Под ред. С. А. Кузнецова. - СПб., 1998 (и последующие стереотипные издания).

Буй В. Русская заветная идиоматика. (Веселый словарь крылатых выражений). - М., 1991. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. [репринтное воспроизведение издания 1903-1909 гг., осуществленного под ред. Проф. И. А. Бодуэна де Куртенэ] - М., 1994.

Душенко К. В. Словарь современных цитат. - М., 1997 (и последующие издания).

Ермакова О. П., Земская Е. А., Розина Р. И. Слова, с которыми мы все встречались. - М., 1999.

Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Словарь русской брани (матизмы, обцензизмы, эвфемизмы). - СПб., 2003.

Ожегов С. И. и Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка М., 1997 (и все последующие издания).

Русский ассоциативный словарь: В 2 т. Авт.: Ю. Н. Караулов, Г. А. Черкасова, Н. В. Уфимцева, Ю. А. Сорокин, Е. Ф. Тарасов. - М., 2002.

Русский семантический словарь: В 6 т. Т. 1-3. - М., 1998-2000.

Словарь современного русского литературного языка: В 17 т. - М. - Л., 1948-1965.

Словарь современного русского литературного языка: в 20 т. Т. 1-6. - М., 1991-1994 (издание прекращено).

Словарь современного русского языка: В 4 т. - М., 1984-1988 (и стереотипные издания).

Толковый словарь русского языка: В 4 т. Под ред. Д. Н. Ушакова. - М., 1935-1940. Репринтное издание - М., 2000.

Толковый словарь русского языка конца XX в.: Языковые изменения. Под ред. Г. Н. Складчиковой. - СПб., 1998; то же. - СПб., 2000

Тема 10. В пределах данной темы рекомендуется кратко ознакомиться с основами науки о переводе, которая включает в себя теорию перевода и анализ перевода и является методологическим базисом семантических исследований переводных текстов в юридических целях. Необходимо иметь понятие о существующих видах перевода и о лингвистических проблемах, затрудняющих адекватную передачу смысла оригинала при переводе.

Рекомендуется ознакомиться с типологией коммуникативных конфликтов и речевых неудач, нередко являющихся причиной возникновения дел об оскорблениях, религиозной и межнациональной вражде, экстремизме, пропаганде наркотиков, а также ряда имущественных споров. Обучиться методикам сопоставительного анализа смыслов.

Тема 11. При изучении данной темы необходимо обратить внимание на специфическую природу текста, подлежащего исследованию: экспертиза наименований производится с целью анализа имен собственных (наименований) с точки зрения их соответствия нормам литературного языка, их новизны и оригинальности, содержания в них разного рода отсылок к явлениям объективной действительности.

В процессе изучения темы необходимо получить представление об имени собственном как основном объекте лингвистической экспертизы наименований, его базовых отличиях от прочей лексики языка, об основных видах имен собственных, подлежащих экспертизе. Особое внимание нужно обратить на понятия «товарный знак» и «знак обслуживания», «логотип», «бренд», находящиеся на

стыке собственно лингвистики и юриспруденции: для правильного их понимания требуется ознакомиться с соответствующими нормами действующего гражданского законодательства.

Поскольку зачастую экспертиза наименований связана не только с лингвистической природой наименования, но и с другими аспектами (его графическим исполнением, употреблением «в контексте» сложившейся экономической (политической, культурологической) ситуации и т.д.), в некоторые случаи требуется проведение комплексной экспертизы наименований. В связи с этим в процессе освоения данной темы необходимо получить представление о задачах историко-искусствоведческой, психологической, товароведческой, компьютерно-технической экспертиз как составляющих комплексной экспертизы наименований.

Кроме того, для изучения данной темы необходимо обладать знаниями компьютерных технологий, усвоить основные термины и понятия («доменное имя», «киберсквоттинг» и т.п.), связанные с исследованием наименований, размещённых в сети Интернет.

Тема 12. Осваивая данную тему, необходимо научиться разграничивать собственно лингвистические и юридические аспекты проблемы, вычленять границы компетенции эксперта-лингвиста при разрешении вопросов о сходстве наименований.

Необходимо иметь в виду особую значимость формальной стороны языка для оценки совпадений различных наименований; иметь четкое представление о таких лингвистических понятиях, как «форма слова», «вариативность лексической единицы», «внутренняя форма слова», «полисемия», «омонимия», «омофония», «омография»; научиться анализировать проявления фонетической и артикуляционной близости наименований, близости наименований по их графическому облику.

Тема 13. При изучении данной темы требуется обратить особое внимание на лингвистические параметры, позволяющие определить наличие в наименовании скрытой рекламы или скрытой пропаганды. Значимыми при этом оказываются как формальные, так и семантические аспекты наименования: связанные с данной лексической единицей коннотации, ее ассоциативное поле, форма слова, внутренняя форма слова, ситуация употребления лексической единицы.

Необходимо учитывать, что ввиду субъективности восприятия ассоциативных связей и неявных смыслов, заключенных в наименовании, в данной области экспертных исследований проблема достоверности выводов является особенно важной.

IV. Список рекомендованной литературы

1. Андреев С.В. Проблемы теории и практики криминалистического документоведения. - Иркутск, 2001.
2. Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. - М., 1974.
3. Апресян В.Ю. Имплицитная агрессия в языке. // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии. Труды международной конференции Диалог'2004. - М., 2004.
4. Бабаева Э.У., Крылов И.Ф. Некоторые экспериментальные данные о возможностях применения количественных методов с целью идентификации личности по признакам письменной речи. // Применение математических методов и вычислительной техники в праве, криминалистике и судебной экспертизе (материалы симпозиума). - М., 1970.
5. Базылев В.Н. Конфликтные ситуации в сфере политико-правовой коммуникации. // Юрлингвистика-2: русский язык в его естественном и юридическом бытии. Под ред. Н.Д. Голева. - Барнаул, 2000.
6. Баймуратова Ж.Т. Экспериментальное исследование диагностической информации о месте формирования языковых навыков по признакам диалектных нарушений, характерных для письменной речи носителей современных диалектов казахского языка. // Теория и методика судебно-почерковедческого и технического исследования документов. - М., 1988.
7. Баранов А.Н. Теория лингвистических экспертиз как направление прикладной лингвистики. // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии. Труды международной конференции Диалог'2004. - М., 2004.
8. Баранов А.Н., Паршин П.Б. Языковые механизмы вариативной интерпретации действительности как средство воздействия на сознание. // Роль языка в средствах массовой коммуникации. Сборник обзоров. - М., 1986.
9. Баранов А.Н., Паршин П.Б. Воздействующий потенциал варьирования в сфере метаграфемы // Проблемы эффективности речевой коммуникации. - М., 1989.
10. Батов В.И. Алгоритмизация некоторых процедур автороведческой экспертизы. // Актуальные проблемы теории и практики применения математических методов и ЭВМ в деятельности органов юстиции. Вып. 4. - М., 1975.

11. Батов В.И., Сорокин Ю.А. Атрибуция текста на основе объективных характеристик. // Известия АН СССР. Серия литературы и языка. Т.34, № I, 1975.
12. Батов В.И., Сорокин Ю.А. Опыт построения методики для установления авторства текстов. // Известия АН СССР. Серия литературы и языка, т.36, №4, 1977.
13. Белов В.Н. Возможности экспертизы в исследовании анонимных писем. // Советская юстиция. - №4, 1971.
14. Белов В.Н. Криминалистическая экспертиза авторства текста. // Автореф. канд. дисс. - М., 1973.
15. Белянин В.П. Основы психолингвистической диагностики (Модели мира в литературе). - М., 2000.
16. Белянин В.П. Психолингвистика. Учебник. - М., 2003
17. Бендлер Р., Гриндер Д. Структура магии. - М., 2001.
18. Береговская Э.М. Молодежный сленг: формирование и функционирование. // Вопросы языкознания. 1996. № 3.
19. Бобовкин М.В. Возможности судебно-диагностического исследования письма лиц, находящихся в психопатологических состояниях.: Автореф. канд. дисс. - Волгоград, 1998.
20. Борисова О.С. О возможности диагностирования психофизиологического состояния автора. // Вопросы криминалистики и судебной экспертизы. Вып. 8. - Минск, 1989.
21. Бродская И. Конфиденциальные сведения: способы использования. Правовой смысл понятия "разглашение". // Законодательство и практика СМИ. № 7-8 (59-60), 1999.
22. Булыгина Е.Ю., Стекова Т.И. Проявление языковой агрессии в СМИ // Юрислингвистика-2: русский язык в его естественном и юридическом бытии. Под ред. Н.Д. Голева. - Барнаул, 2000.
23. Вандерет Р. Американское диффамационное право и судопроизводство. // Законодательство и практика СМИ. №1, 1997.
24. Васильев А.Д. Судьбы заимствований в русской лексике. - Красноярск, 1993.
25. Вендлер З. Факты в языке // Философия. Логика. Язык. - М., 1997
26. Верещагин Е.М. Психолингвистическая и методическая характеристика двуязычия (билингвизма). - М., 1969.
27. Винберг А.А., Шляхов А.Р. Общая характеристика методов экспертного исследования // Общее учение о методах судебной экспертизы. Сборник научных трудов ВНИИСЭ. Вып. 28. - М., 1977.
28. Виноградов В.В. Проблема авторства и теория стилей. - М., 1961.
29. Вит Н.В. Речь и эмоции. - М., 1984.
30. Воинов А. Юридический аспект проблемы защиты чести и достоинства: теория и практика // Законодательство и практика СМИ. № 1, 1997.
31. Воинов В.К. Количественный анализ текста для описания индивидуального стиля. // Автореф. канд. дисс. - Киев, 1972
32. Вопросы судебно-автороведческой диагностической экспертизы. - Киев, 1984
33. Вул С.М. Использование нецензурной лексики и половая принадлежность адресанта. // Тезисы IX Всесоюзного симпозиума по психолингвистике и теории коммуникации. "Языковое сознание". - М., 1988.
34. Вул С.М. Особенности оценки заключения идентификационной судебно-автороведческой экспертизы следователем и судом. // Криминалистика и судебная экспертиза. Вып. 24. - Киев, 1982.
35. Вул С.М. Предмет и объекты судебно-автороведческой экспертизы. // Криминалистика и судебная экспертиза. Вып. 20. - Киев, 1980.
36. Вул С.М. Речевая ошибка как источник информации об авторе документа / опыт систематизации. // Криминалистика и судебная экспертиза. Вып. 43. - Киев, 1991.
37. Вул С.М. Судебно-автороведческая экспертиза. // Судебные экспертизы. Возможности. Подготовка материалов. Назначение. Оценка. - Киев, 1981.
38. Вул С.М. Теоретические и методические вопросы криминалистического исследования письменной речи. - М., 1977.
39. Вул С.М., Гулак А.Т., Черняк Л.М. Качественные и количественные характеристики текстов, выполненных лицами с различным образовательным уровнем. // Криминалистика и судебная экспертиза. Вып. 30. - Киев, 1985.
40. Вул С.М., Довженко О.В. Диагностическая экспертиза письменной речи: установление факта выполнения текста под диктовку или путем переписывания. // Роль и значение Р.С. Белкина в становлении современной криминалистики. Материалы научной конференции (к 80-летию Р.С. Белкина). - М., 2002.

41. Вул С.М., Довженко О.В. Об аналитическом исследовании текста документа в целях установления факта необычности условий его составления. // Теория и практика судебной экспертизы и криминалистики. Вып.3. Сборник научно-практических материалов. - Харьков, 2003.
42. Вул С.М. и др. Исследование русской письменной речи с целью решения вопросов о родном (узбекском) языке автора документа. // Криминалистика и судебная экспертиза. Вып. 26. - Киев, 1983.
43. Вул С.М. Кравчук И.С. Дифференциация авторства документов на основе количественных параметров текстов. // Криминалистика и судебная экспертиза. Вып 37. - Киев, 1988.
44. Вул С.М., Мартынюк А.П. Теоретические предпосылки диагностирования половой принадлежности автора документа. // Современное состояние и перспективы развития традиционных видов криминалистических экспертиз. - М., 1987.
45. Вул С.М., Черняк Л.М., Гулак А.Т. и др. Теоретические и методические основы экспертного решения вопросов о родном (украинском, белорусском) языке автора документа, выполненного на русском языке. - М., 1982.
46. Гаврилов Э. О литературном псевдониме. // Законодательство и практика СМИ. № 12 (52), 1998.
47. Галактионова И.В., Кобозева И.М. и др. Лингвистическая экспертиза // Возможности производства судебной экспертизы в государственных судебно-экспертных учреждениях Минюста России. - М., 2004.
48. Галичкина Е.Н. Специфика компьютерного дискурса на английском и русском языках. // Дис. канд. филол. наук. - Астрахань, 2001.
49. Галь Н. Слово живое и мертвое. - М., 2001.
50. Галяшина Е.И. Основы судебного речеведения. - М., 2003.
51. Голев Н.Д. Экспертиза конфликтных текстов в современной лингвистической и юридической парадигмах // Теория и практика лингвистического анализа текстов СМИ в судебных экспертизах и информационных спорах. Материалы научно-практического семинара. Часть 2. - М., 2003.
52. Голев Н.Д. Юридизация естественного языка как лингвистическая проблема. // Юрислингвистика-2: русский язык в его естественном и юридическом бытии. Под ред. Н.Д. Голева. - Барнаул, 2000.
53. Голев Н.Д. Юридический аспект языка в лингвистическом освещении. // Юрислингвистика: проблемы и перспективы. Под ред. Н.Д. Голева. - Барнаул, 1999.
54. Голев Н.Д., Лебедева Н.Б. Три лингвистические экспертизы по одному делу (к вопросу о вариативности презумпций экспертов) // Юрислингвистика-2: русский язык в его естественном и юридическом бытии. Под ред. Н.Д. Голева. - Барнаул, 2000.
55. Головин Б.Н. Язык и статистика. - М., 1971.
56. Гомон Т.В. Экспериментальное исследование языковых структур статистическими методами. // Криминалистика и судебная экспертиза. Вып 37. - Киев, 1988.
57. Гомон Т.В., Горошко Е.И. К вопросу о возможности судебно-автороведческого исследования текстов с деформированной структурой. // Криминалистика и судебная экспертиза. Вып.40. - Киев, 1990.
58. Горелова И.А. Коммуникативно-правовая деятельность и ее воплощение в тексте (эротетико-логический анализ процессуальной документации). // Юрислингвистика-2: русский язык в его естественном и юридическом бытии. Под ред. Н.Д. Голева. - Барнаул, 2000.
59. Горошко Е.И. Анализ структуры текста и половой деформизм речевой деятельности. // Тезисы к международной конференции "Социально-лингвистические проблемы различных регионов мира". - М., 1996
60. Горошко Е.И. Изучение электронного дискурса в судебном речеведении. - Харьков, 2005.
61. Горошко Е.И. Исследование оценочных значений прилагательных с целью установления пола автора документа. // Криминалистика и судебная экспертиза. Вып. 41. - Киев, 1990.
62. Горошко Е.И. Судебно-автороведческая классификационная экспертиза: проблема установления пола автора документа. // Теория и практика судебной экспертизы и криминалистики. Вып.3. Сборник научно-практических материалов. - Харьков, 2003.
63. Горошко Е.И. Языковое сознание: гендерная парадигма. - М. - Харьков, 2003.
64. Горошко Е.И. Функциональная асимметрия мозга, язык, пол. Аналитический обзор. - М. - Харьков, 2005.
65. Гридина Т.А., Третьякова В.С. Принципы лингвокогнитивного анализа конфликтного высказывания // Юрислингвистика-3: Проблемы юрислингвистической экспертизы. Под ред. Н.Д. Голева. - Барнаул, 2002.
66. Гришунин А.Л. Исследовательские аспекты текстологии. - М., 1998.
67. Дамбраускайте О.К. Классификация признаков литовской письменной речи. // Сб. научн. тр. - Вильнюс, 1968.

68. Дамбраускайте О.К. Криминалистическое исследование уровня грамотности автора. - Вильнюс, 1983.
69. Дамбраускайте О.К. О частных признаках, характеризующих родной язык. - Л., 1972.
70. Демьянков В.З. «Событие» в семантике, прагматике и координатах интерпретации текста. // Изв. АН СССР. ОЛЯ. № 4, 1983.
71. Добровольский Д. О. Корпус параллельных текстов в исследовании лексической семантики // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии. Труды международной конференции Диалог'2004. - М., 2004.
72. Довженко О.В., Гриненко Л.Г., Кузниченко Л.В. О дифференциации автора и исполнителя текста, выполненного под диктовку. // Теория и практика судебной экспертизы и криминалистики. Вып. 2. Сборник материалов международной научно-практической конференции. - Харьков, 2002.
73. Доронина С.В. Инвективная функция насмешки и проблемы ее экспертной оценки. // Юрислингвистика-3: Проблемы юрислингвистической экспертизы. Под ред. Н.Д. Голева. - Барнаул, 2002.
74. Ермолаев А.К. О лингвистической экспертизе текстов (квалификация половой принадлежности их автора). // Юрислингвистика-3: Проблемы юрислингвистической экспертизы. Под ред. Н.Д. Голева. - Барнаул, 2002.
75. Ермоленко Г.В. Анонимные произведения и их авторы. - Минск, 1988.
76. Жельвис В.И. Слово и дело: юридический аспект сквернословия. // Юрислингвистика-2: русский язык в его естественном и юридическом бытии. Под ред. Н.Д. Голева. - Барнаул, 2000.
77. Жельвис В.И. Поле брани: Сквернословие как социальная проблема в языках и культурах мира. - М., 1997.
78. Зализняк Анна А. Реконструкция истинного смысла реплик в конфликтном диалоге: постановка проблемы // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии. Труды международной конференции Диалог'2004. - М., 2004.
79. Зарецкая Е.Н. Идентификация смысла в личной и социальной сферах // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии. Труды международной конференции Диалог'2004. - М., 2004.
80. Земская Е.А. Клише новояза и цитация в языке постсоветского общества // Вопросы языкознания. 1996. № 3.
81. Зинин А.М., Майлис Н.П. Научные и правовые основы судебной экспертизы. - М., 2001.
82. Закарецкий В.И. К вопросу о диагностике профессиональной принадлежности автора документа. // Криминалистика и судебная экспертиза. Вып. 34. - Киев, 1987.
83. Ивин А.А. Основы теории аргументации. - М., 1997.
84. Имплицитность в языке и речи. - М., 1999.
85. Исаков В.Б. Язык права. // Юрислингвистика-2: русский язык в его естественном и юридическом бытии. Под ред. Н.Д. Голева. - Барнаул, 2000.
86. Иссерс О.С. Нейминг как объект лексикографического описания. // «Проблемы русской лексикографии», тезисы докладов международной конференции Шестые Шмелевские чтения. - М., 2004.
87. Казакова Т.А. Теория перевода (лингвистические аспекты). - СПб, 2000.
88. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. - М., 1987.
89. Капленко В.Н. Инвективность открытая и скрытая. // Юрислингвистика-3: Проблемы юрислингвистической экспертизы. Под ред. Н.Д. Голева. - Барнаул, 2002.
90. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика. - М., 2000.
91. Кобозева И.М. Реконструкция внутреннего мира коммуникантов по данным диалога. // Исследования по искусственному интеллекту. - Тарту, 1990.
92. Кобозева И.М., Лауфер Н.И. Об одном способе косвенного информирования. // Известия АН СССР. Сер. лит. и яз., 1988, N 5.
93. Комментарии к законодательству о судебной экспертизе. Уголовное, гражданское, арбитражное судопроизводство. / Отв. ред. В.Ф. Орлова. - М., 2004.
94. Колдин В.Я. Идентификация и ее роль в установлении истины по уголовным делам. - М., 1969.
95. Колдин В.Я. Судебная идентификация. - М., 2002.
96. Комиссаров В.Н. Теория перевода. - М., 1990.
97. Комиссаров А.Ю., Каюнов О.Н. Возможности применения ЭВМ при исследовании статистических структур текстов в судебно-автороведческой экспертизе. // Новые разработки и дискуссионные проблемы теории и практики судебной экспертизы. - М., 1985.
98. Комиссаров А.Ю., Смирнов А.В. Анализ спектров частот встречаемости слов в судебной автороведческой экспертизе. // Актуальные вопросы судебно-почерковедческой экспертизы. - М., 1985.

99. Кон И.С. Психология половых различий // Психология индивидуальных различий. Тексты. - М., 1982.
100. Корухов Ю.Г. Криминалистическая диагностика при расследовании преступлений: Научно-практическое пособие. - М., 1998.
101. Корухов Ю.Г., Майлис Н.П., Орлова В.Ф. Криминалистическая экспертная диагностика: Методическое пособие. - М., 2003.
102. Котов А.А. Аспекты моделирования эмоционального речевого поведения // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии. Труды международной конференции Диалог'2004. - М., 2004.
103. Коченов М.М., Батов В.И. О возможностях использования психолингвистических методов в судебно-психолингвистической экспертизе. // Современные тенденции развития судебной экспертизы вещественных доказательств и пути внедрения новых физических, химических и биологических методов в экспертную практику. Материалы Всесоюзной научной конференции. Ч.IV. - М., 1972.
104. Кречетов Д.В. Честь и достоинство (исторический аспект) // Юрислингвистика-2: русский язык в его естественном и юридическом бытии. Под ред. Н.Д. Голева. - Барнаул, 2000.
105. Криминалистика и автор документа. Методическое пособие. - Баку, 1989.
106. Круг П. Диффамация в российском законодательстве // Законодательство и практика СМИ. №2. 1994
107. Крысин Л.П. Эвфемизмы в современной русской речи. // Русский язык конца 20 столетия (1985-1995). - М., 1996.
108. Кукушкина О.В. Основные типы речевых неудач в русских письменных текстах. - М., 1998.
109. Кушнерук С.П. Документная лингвистика (русский деловой текст). - Волгоград, 1999.
110. Лебедева Н.Б. О метаязыковом сознании юристов и предмете юрислингвистики (к постановке проблемы) // Юрислингвистика-2: русский язык в его естественном и юридическом бытии. Под ред. Н.Д. Голева. - Барнаул, 2000.
111. Левин Ю.И. Истина в дискурсе // Семантика и информатика. Вып. 34. - М., 1995.
112. Левин Ю.И. Об обценных выражениях в русском языке // Левин Ю. И. Избранные труды. Поэтика. Семиотика. - М., 1998.
113. Леонтьев А.А., Шахнарович А.М., Батов В.И. Речь в криминалистике и судебной психологии. - М., 1997.
114. Маркова Г.Д. Степень устойчивости признаков письменной речи при умышленном искажении их. // Криминалистика и судебная экспертиза. - Киев.1957.
115. Мартыненко Г.Я. Основы стилеметрии. - Л., 1988.
116. Марусенко М.А. Атрибуция анонимных и псевдонимных произведений методами теории распознавания образов. - Л., 1990.
117. Мастерская практического опыта: примеры судебных дел, выигранных СМИ в 2000 году. // Гласность - 2000: Доклад, комментарии, очерки. Под ред. К. Симонова. - М., 2001.
118. Методические рекомендации по применению нормативных актов в лингвистической экспертизе. - М., 2005.
119. Мокиенко В.М. Русская бранная лексика: цензурное и нецензурное. // Russistik №1-2, 1994.
120. Муравьева Н.В. Язык конфликта. - М., 2002.
121. Национально-культурная специфика речевого поведения. - М., 1977.
122. Носенко Э.Л. Эмоциональное состояние и речь. - Киев, 1981.
123. Овчинникова И.Г. Стандарт и индивидуальная вариативность восприятия текста неонсенса // Стереотипность и творчество в тексте. - Пермь, 1999.
124. О'Коннор Д., Сеймор Д. Введение в нейролингвистическое программирование. - Челябинск, 1998.
125. Орлов Ю.К. Судебная экспертиза как средство доказывания в уголовном судопроизводстве. - М., 2005.
126. Орлова В.Ф. Теория судебно-почерковедческой идентификации. // Труды ВНИИСЭ. Вып 6. - М., 1973.
127. Орлова В.Ф. Судебно-почерковедческая диагностика. - М., 2005.
128. Орлова О.В. К вопросу о роли коммуникативного подхода в лингвистической экспертизе // Юрислингвистика-3: Проблемы юрислингвистической экспертизы. Под ред. Н.Д. Голева. - Барнаул, 2002.
129. Основы судебной экспертизы. Часть 1. Общая теория. - М., 1997.
130. Оценка, событие, факт. - М., 1988.

131. Ощепкова Е.С. Обозначение эмоций в тексте как критерий установления пола автора. // Теория и практика судебной экспертизы и криминалистики. Вып.3. Сборник научно-практических материалов. - Харьков, 2003.
132. Падучева Е.В. Высказывание и его соотнесенность с действительностью. - М., 1985.
133. Падучева Е.В. Семантические исследования. - М., 1996.
134. Памятка по вопросам назначения судебной лингвистической экспертизы: Для судей, следователей, дознавателей, прокуроров, экспертов, адвокатов и юрисконсульты. Под ред. проф. М.В. Горбаневского. — М., 2004.
135. Паршин П.Б. Об использовании лингвистических методов при анализе политической концепции автора текста // Математика в изучении средневековых повествовательных источников. - М., 1986.
136. Паршин П.Б. От такого и слышу: о содержании и узусе понятия манипуляции // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии. Труды международной конференции Диалог'2003. - М., 2004
137. Понятия чести, достоинства и деловой репутации: спорные тексты СМИ и проблемы их анализа и оценки юристами и лингвистами. Изд.2-е, перераб. и доп. Под ред. А.К. Симонова и М.В. Горбаневского. - М., 2004.
138. Понятие чести и достоинства, оскорбления и ненормативности в текстах права и средств массовой информации. - М., 1997.
139. Психолингвистическая экспертиза ксенофобии в средствах массовой информации: методические рекомендации для работников правоохранительных органов. - М., 2003.
140. Савельева Л.В. Языковая экология. Русское слово в культурно-историческом освещении. - Петрозаводск, 1997.
141. Сергеич П. Искусство речи на суде. - М., 1998.
142. Синелева А.В. Выявление информативных параметров при описании индивидуально-авторских стилей и атрибуции художественных текстов. // Вестник нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. Филология, вып.1(4). - Нижний Н., 2003.
143. Смирнов А.А. Некоторые аспекты развития судебно-лингвистической экспертизы (менталитет юристов и лингвистическая ментальность) / Актуальные проблемы теории и практики судебной экспертизы // Доклады и сообщения на международной конференции «Восток-Запад: партнерство в судебной экспертизе». М.-Нижний Новгород.
144. Снегов С.А. Язык, который ненавидит. - М., 1991.
145. Соболева Т.А., Суперанская А. В. Товарные знаки. - М., 1986.
146. Спивак Д.Л. Измененные состояния сознания: психология и лингвистика. – СПб., 2000.
147. Спорные тексты СМИ и судебные иски: Публикации. Документы. Экспертизы. Комментарии лингвистов. Под ред. проф. М.В.Горбаневского. - М., 2005.
148. Суперанская А.В. Товарные знаки и знаки обслуживания // В пространстве филологии. - Донецк, 2002.
149. Теоретические и методические вопросы криминалистического исследования письменной речи. Методическое пособие. - М., 1977.
150. Томилин В.В. Физиология, патология и судебно-медицинская экспертиза письма. – М., 1963.
151. Третьякова В.С. Конфликт глазами лингвиста // Юрислингвистика-2: русский язык в его естественном и юридическом бытии. Под ред. Н.Д. Голева. -Барнаул, 2000.
152. Трофимова Г.Н. Языковой вкус интернет-эпохи в России: Функционирование русского языка в Интернете: концептуально-сущностные доминанты. - М., 2004.
153. Цена слова: Из практики лингвистических экспертиз текстов СМИ в судебных процессах по защите чести, достоинства и деловой репутации. Под. ред. М.В. Горбаневского. Изд. 1-3. - М., 2001-2002.
154. Чередниченко Т. Россия 1990-х в слоганах, рейтингах, имиджах. // Актуальный лексикон истории культуры. - М., 1999.
155. Чернышова Т.В. Юрислингвистическая экспертиза газетно-публицистических текстов с неявной коммуникативной функцией высказывания. // Юрислингвистика-3: Проблемы юрислингвистической экспертизы. Под ред. Н.Д. Голева. - Барнаул, 2002.
156. Чистые перья: Сборник журналистских расследований (1999-2001). - М., 2001.
157. Шарифуллин Б.Я. Языковая политика в городе: право языка vs языковые права человека (право на имя). // Юрислингвистика-2: русский язык в его естественном и юридическом бытии. Под ред. Н.Д. Голева. - Барнаул-га, 2000.
158. Шахриманьян И.К. Протоколирование показаний как процесс перехода устной речи в письменную. // Материалы III Всесоюзного симпозиума по психолингвистике. - М., 1970.

159. Шляхов А.Р. Классификация судебной экспертизы. // Общее учение о методах судебной экспертизы. - М., 1977.
160. Шулепова Т.И. Применение законодательства, регулирующего вопросы интеллектуальной собственности (по материалам дел, рассмотренных Арбитражным судом Свердловской области, кассационной и надзорной инстанциями в 2000-2001 гг.). // Арбитражная практика. № 9, 2002.
161. Щербакова О.И. Об основных функциях языка уголовной среды // Язык и социум. Ч. I. - Минск, 1998.
162. Энциклопедия по судебной экспертизе. Под ред. Т.В. Аверьяновой и Е.Р. Россинской. - М., 2000.
163. Юнина Е.А. Функционально-стилистический анализ речи как критерий определения типов мышления. Автореф. канд. дисс. – Саратов, 1989.